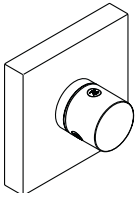
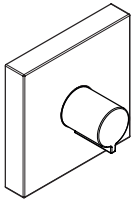
AXOR

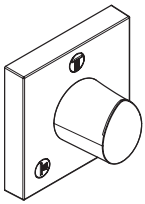
DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 02
EN / Instructions for use / Assembly instructions 02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage 02
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione 02
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje 03
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning 03
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding 03
PT / Instruções para uso / Manual de Instalación 03
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 04
SK / Návod na použitie / Montážny návod 04
CS / Návod k použití / Montážní návod 04
ZH / 用户手册 / 组装说明 04
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 05
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning 05
FI / Käyttöohje / Asennusohje 05
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 05
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju 06
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 06
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare 06
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo 06
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 07
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 07
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 07
NO/ Bruksanvisning / Montasjeveiledning 07
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 08
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці 08
JP / 取扱説明書 / 施工説明書 08
AR/ دليل الاستخدام / تعليمات التجميع 08
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 09
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató 09
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה 09



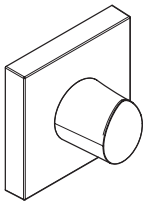
AXOR Starck
10932XX0



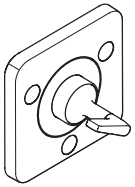
AXOR Starck
10972XX0 /
10972007



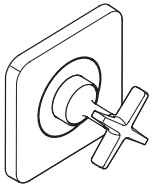
AXOR Starck Organic
12731XX0



AXOR Starck Organic
12771XX0



AXOR Citterio E
36772XX0 /
36704XX0



AXOR Citterio E
36771XX0 /
36704XX0



AXOR Archivio
34151XX0



AXOR Archivio
34152XX0

INSTALLATION

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

MONTAGEHINWEISE

/ Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.

SYMBOLERKLÄRUNG


Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!


MASSE (siehe Seite 15)


SERVICETEILE (siehe Seite 16)


REINIGUNG (siehe Seite 19)


PRÜFZEICHEN (siehe Seite 19)

MONTAGE (siehe Seite 10)



⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

/ Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.

DESCRIPTION DU SYMBOLE


Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!


DIMENSIONS (voir pages 15)


PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 16)


NETTOYAGE (voir pages 19)


CLASSIFICATION ACOUSTIQUE ET DÉBIT (voir pages 19)

MONTAGE (voir pages 10)



⚠ SAFETY NOTES

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

/ Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

SYMBOL DESCRIPTION


Do not use silicone containing acetic acid!


DIMENSIONS (see page 15)


SPARE PARTS (see page 16)


CLEANING (see page 19)


TEST CERTIFICATE (see page 19)

ASSEMBLY (see page 10)



⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

/ Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.

DESCRIZIONE SIMBOLO


Non utilizzare silicone contenente acido acetico!


INGOMBRI (vedi pagg. 15)


PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 16)


PULITURA (vedi pagg. 19)


SEGNO DI VERIFICA (vedi pagg. 19)

MONTAGGIO (vedi pagg. 10)



⚠INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

/ Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS


No utilizar silicona que contiene ácido acético!


DIMENSIONES (ver página 15)


REPUESTOS (ver página 16)


LIMPIAR (ver página 19)


MARCA DE VERIFICACIÓN (ver página 19)

MONTAJE (ver página 10) 

⚠VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

MONTAGE-INSTRUCTIES

/ Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.

SYMBOOLBESCHRIJVING


Gebruik geen zuurhoudende silicone!


MATEN (zie blz. 15)


SERVICE ONDERDELEN (zie blz. 16)


REINIGEN (zie blz. 19)


KEURMERK (zie blz. 19)

MONTAGE (zie blz. 10) 

⚠SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

MONTERINGSANVISNINGER

/ Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.

SYMBOLBESKRIVELSE


Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!


MÅLENE (se s. 15)


RESERVEDELE (se s. 16)


RENGØRING (se s. 19)


GODKENDELSE (se s. 19)

MONTERING (se s. 10) 

⚠AVISOS DE SEGURANÇA

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

AVISOS DE MONTAGEM

/ Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.

ELIMINAÇÃO

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

DADOS TÉCNICOS


Não utilizar silicone que contenha ácido acético!


MEDIDAS (ver página 15)


PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 16)


LIMPEZA (ver página 19)


MARCA DE CONTROLO (ver página 19)

MONTAGEM (ver página 10) 

⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

/ Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.

OPIS SYMBOLU


Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!


WYMIARY (patrz strona 15)


CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 16)


CZYSZCZENIE (patrz strona 19)


ZNAK JAKOŚCI (patrz strona 19)

MONTAŻ (patrz strona 10) 

CS

⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

POKYNY K MONTÁŽI

/ Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.

POPIS SYMBOLŮ


Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!


ROZMÌRY (viz strana 15)


SERVISNÍ DÍLY (viz strana 16)


ČIŠTĚNÍ (viz strana 19)


ZKUŠEBNÍ ZNAČKA (viz strana 19)

MONTÁŽ (viz strana 10) 

SK

⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

POKYNY PRE MONTÁŽ

/ Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.

POPIS SYMBOLOV


Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!


ROZMERY (viď strana 15)


SERVISNÉ DIELY (viď strana 16)


ČISTENIE (viď strana 19)


OSVEDČENIE O SKÚŠKE (viď strana 19)

MONTÁŽ (viď strana 10) 

ZH

⚠ 安全须知

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.

安装提示

/ 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.

符号说明


请勿使用含有乙酸的硅胶!


大小 (参见第页 15)


备用零件 (参见第页 16)


清洗 (参见第页 19)


检验标记 (参见第页 19)

安装 (参见第页 10) 

⚠ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

/ Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ


Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.


РАЗМЕРЫ (см. стр. 15)


КОМПЛЕКТ (см. стр. 16)


ОЧИСТКА (см. стр. 19)


ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ (см. стр. 19)

МОНТАЖ (см. стр. 10) 

⚠ TURVALLISUUSOHJEET

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

ASENNUSOHJEET

/ Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.

MERKIN KUVAUS


Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!


MITAT (katso sivu 15)


VARAOSAT (katso sivu 16)


PUHDISTUS (katso sivu 19)


KOESTUSMERKKI (katso sivu 19)

ASENNUS (katso sivu 10) 

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

MONTERINGSANVISNINGAR

/ Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.

SYMBOLFÖRKLARING


Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!


MÅTTEN (se sidan 15)


RESERVDELAR (se sidan 16)


RENGÖRING (se sidan 19)


TESTSIGILL (se sidan 19)

MONTERING (se sidan 10) 

⚠ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

/ Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.

SIMBOLIO APRAŠYMAS


Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!


IŠMATAVIMAI (žr. psl. 15)


ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 16)


VALYMAS (žr. psl. 19)


BANDYMO PAŽYMA (žr. psl. 19)

MONTAVIMAS (žr. psl. 10) 

⚠SIGURNOSNE UPUTE

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

UPUTE ZA MONTAŽU

/ Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

OPIS SIMBOLA


Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!


MJERE (pogledaj stranicu 15)


REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 16)


ČIŠĆENJE (pogledaj stranicu 19)


OZNAKA TESTIRANJA (pogledaj stranicu 19)

SASTAVLJANJE (pogledaj stranicu 10) 

⚠INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

/ Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR


Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!


DIMENSIUNI (vezi pag. 15)


PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 16)


CURĂȚARE (vezi pag. 19)


CERTIFICAT DE TESTARE (vezi pag. 19)

MONTARE (vezi pag. 10) 

⚠ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

/ Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ


Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!


ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 15)


ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 16)


ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 19)


ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 19)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 10) 

⚠VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

NAVODILA ZA MONTAŽO

/ Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.

OPIS SIMBOLA


Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!


MERE (glejte stran 15)


REZERVNI DELI (glejte stran 16)


ČIŠČENJE (glejte stran 19)


PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 19)

MONTAŽA (glejte stran 10) 

⚠ OHUTUSJUHISED

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

PAIGALDAMISJUHISED

/ Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.

SÜMBOLITE KIRJELDUS


Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!


MÕÕTUDE (vt lk 15)


VARUOSAD (vt lk 16)


PUHASTAMINE (vt lk 19)


KONTROLLSERTIFIKAAT (vt lk 19)

PAIGALDAMINE (vt lk 10) 

⚠ DROŠĪBAS NORĀDES

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

/ Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.

SIMBOLU NOZĪME


Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!


IZMĒRUS (skat. lpp. 15)


REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 16)


TĪRĪŠANA (skat. lpp. 19)


PĀRBAUDES ZĪME (skat. lpp. 19)

MONTĀŽA (skat. lpp. 10) 

⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

/ Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

OPIS SIMBOLA


Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!


MERE (vidi stranu 15)


REZERVNI DELOVI (vidi stranu 16)


ČIŠĆENJE (vidi stranu 19)


ISPITNI ZNAK (vidi stranu 19)

MONTAŽA (vidi stranu 10) 

⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

MONTAGEHENVISNINGER

/ Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.

SYMBOLBESKRIVELSE


Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!


MÅL (se side 15)


SERVICEDELER (se side 16)


RENGJØRING (se side 19)


PRØVEMERKE (se side 19)

MONTASJE (se side 10) 

BG 08

⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

/ Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ


Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!


РАЗМЕРИ (вижте стр. 15)


СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 16)


ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 19)


КОНТРОЛЕН ЗНАК (вижте стр. 19)

МОНТАЖ (вижте стр. 10) 

JP

⚠ 安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.

施工上の注意

/ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.

アイコンの説明


酢酸系シリコンをご使用にならないでください!


寸法 (次のページを参照 15)


スペアパーツ (次のページを参照 16)


お手入れ方法 (次のページを参照 19)


認証について (次のページを参照 19)

施工方法 (次のページを参照 10) 

UA

⚠ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

/ Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.

ОПИС СИМВОЛУ


Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!


РОЗМІРИ (дивіться сторінку 15)


ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 16)


ЧИЩЕННЯ (дивіться сторінку 19)


ТЕСТОВИЙ СЕРТИФІКАТ (дивіться сторінку 19)

МОНТАЖНИЙ (дивіться сторінку 10) 

AR

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

وصف الرمز


هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!


أبعاد (راجع صفحة 15)


قطع الغيار (راجع صفحة 16)


التنظيف (راجع صفحة 19)


شهادة اختبار (راجع صفحة 19)

التركيب (راجع صفحة 10) 

⚠ GÜVENLİK UYARILARI

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

/ Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.

SİMGE AÇIKLAMASI


Asetik asit içeren silikon kullanmayın!


ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 15)


YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 16)


TEMİZLEME (bakınız sayfa 19)


KONTROL İŞARETİ (bakınız sayfa 19)

GARANTI BELGESI

ÜRETICI VEYA İTHALATÇI FIRMANIN

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

MALIN

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR
Zerrin Turk

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

MONTAJI (bakınız sayfa 10)

⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

/ A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA


Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!


MÉRETET (lásd a oldalon 15)


TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 16)


TISZTÍTÁS (lásd a oldalon 19)


VIZSGAJEL (lásd a oldalon 19)

SZERELÉS (lásd a oldalon 10)

HE

⚠ הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

הוראות התקנה

/ לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים

תיאור הסמל


אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

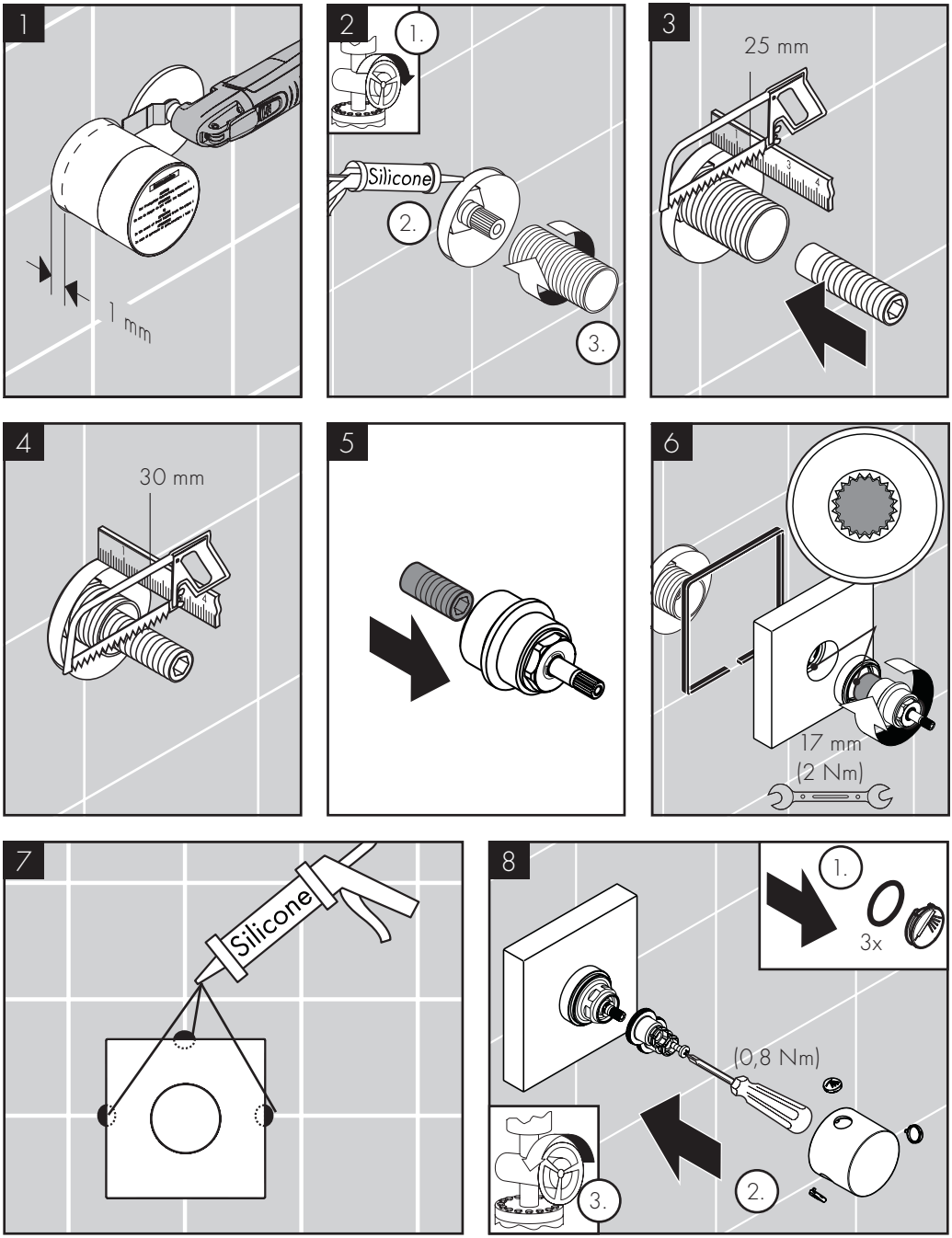

מידות (ראה עמוד 15)

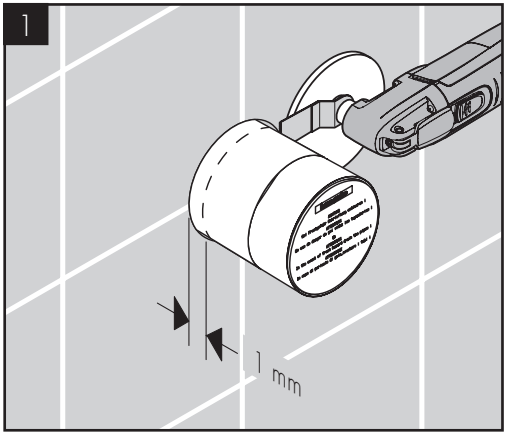

חלקי חילוף (ראה עמוד 16)

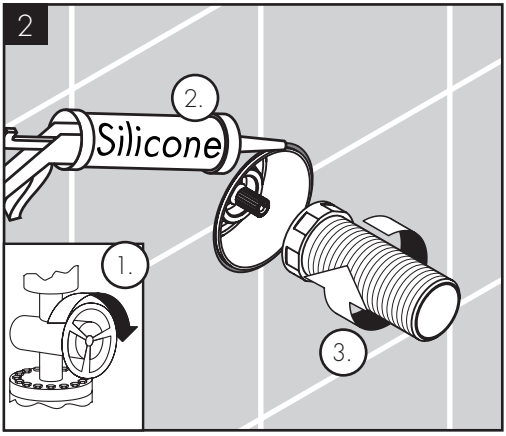

ניקוי (ראה עמוד 19)

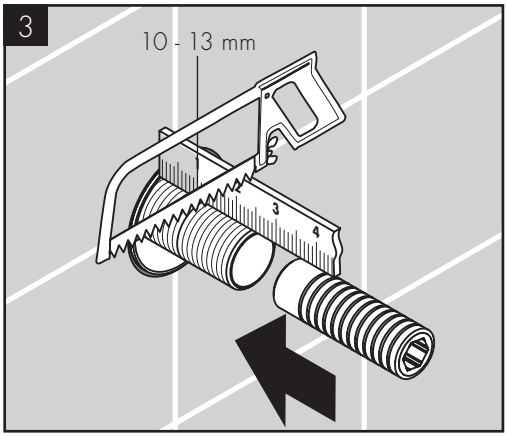

תעודת בדיקה (ראה עמוד 19)

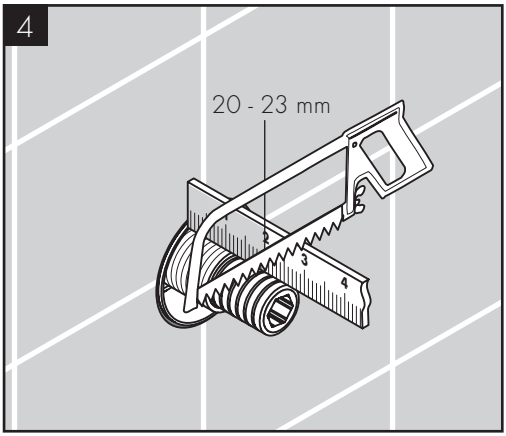
הרכבה (ראה עמוד 10)

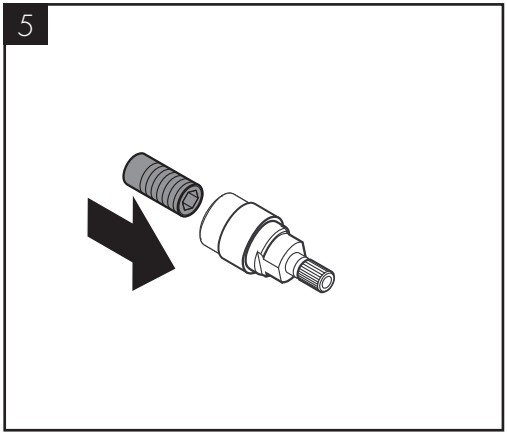

1
1 mm
2
1.
Silicone
2.
3.
3
25 mm
4
30 mm
5
6
17 mm
(2 Nm)
7
Silicone
8
1.
3x
(0,8 Nm)
3.
2.

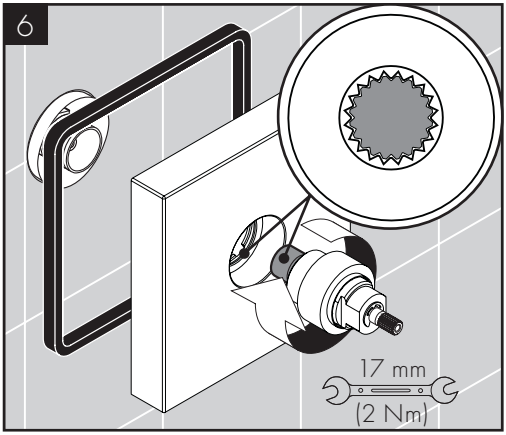

1
1 mm

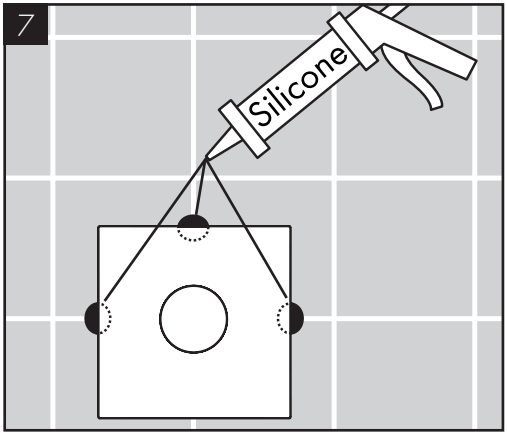

2
2.
Silicone
1.
3.

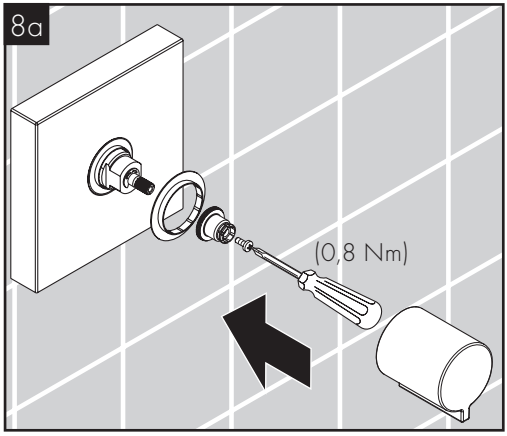

3
10 - 13 mm

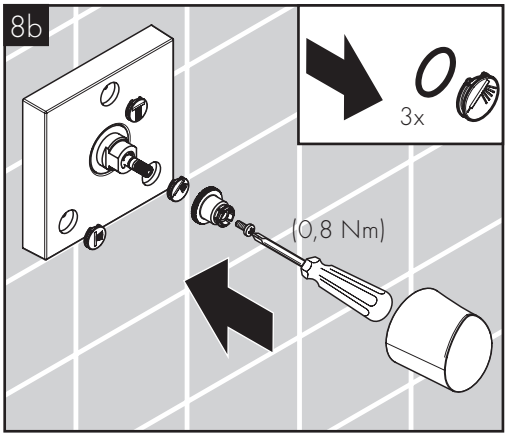

4
20 - 23 mm

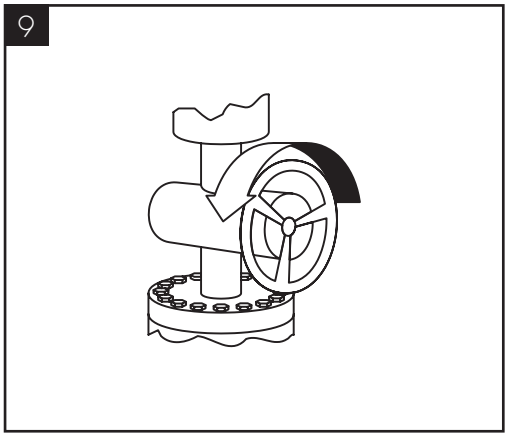

5

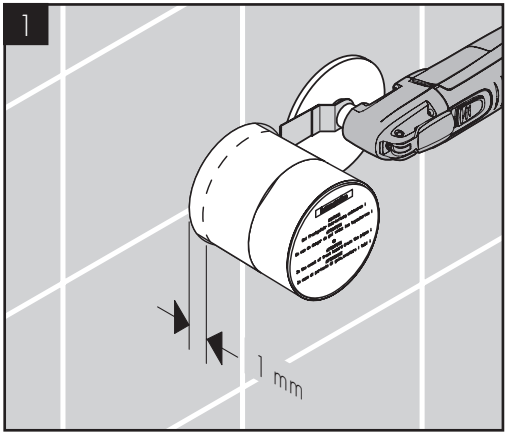

6
17 mm
(2 Nm)

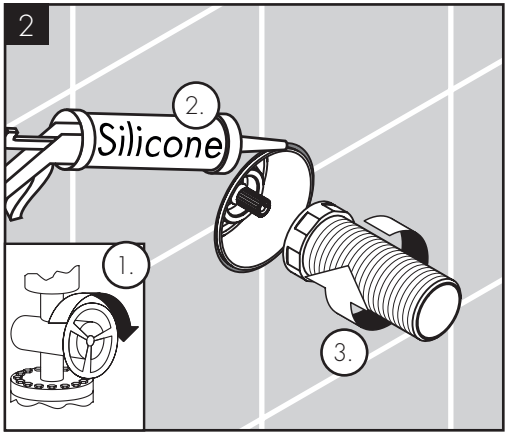

7
Silicone

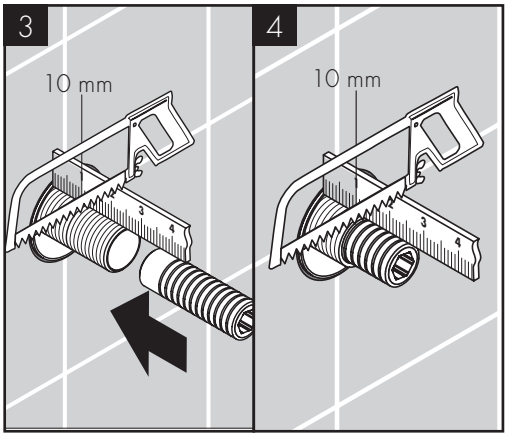

8a
(0,8 Nm)

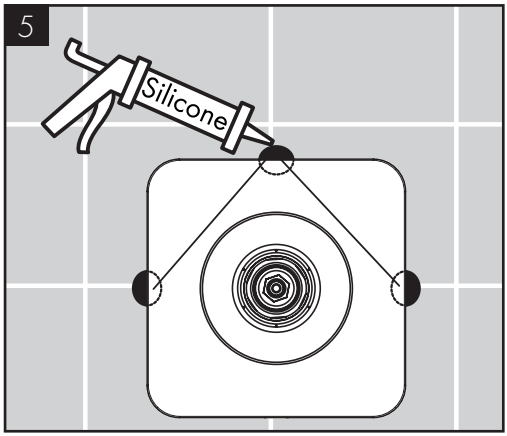

8b
3x
(0,8 Nm)

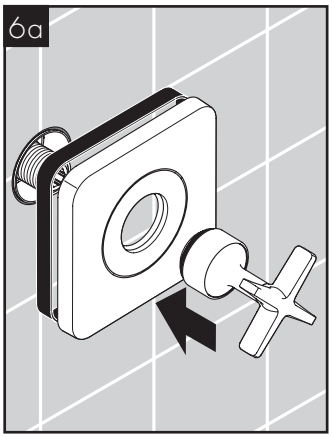

9

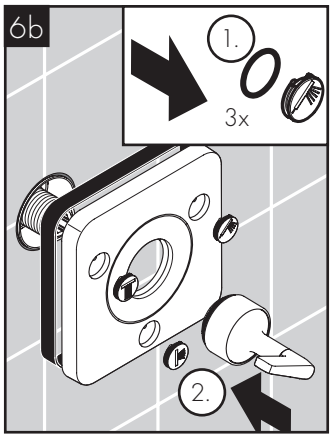

1
1 mm

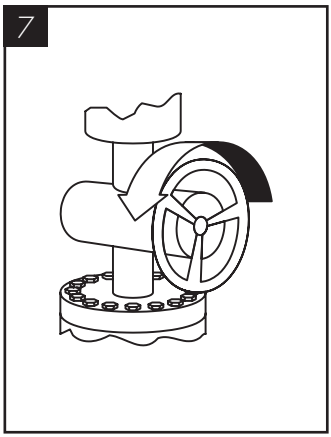

2
2.
Silicone
1.
3.

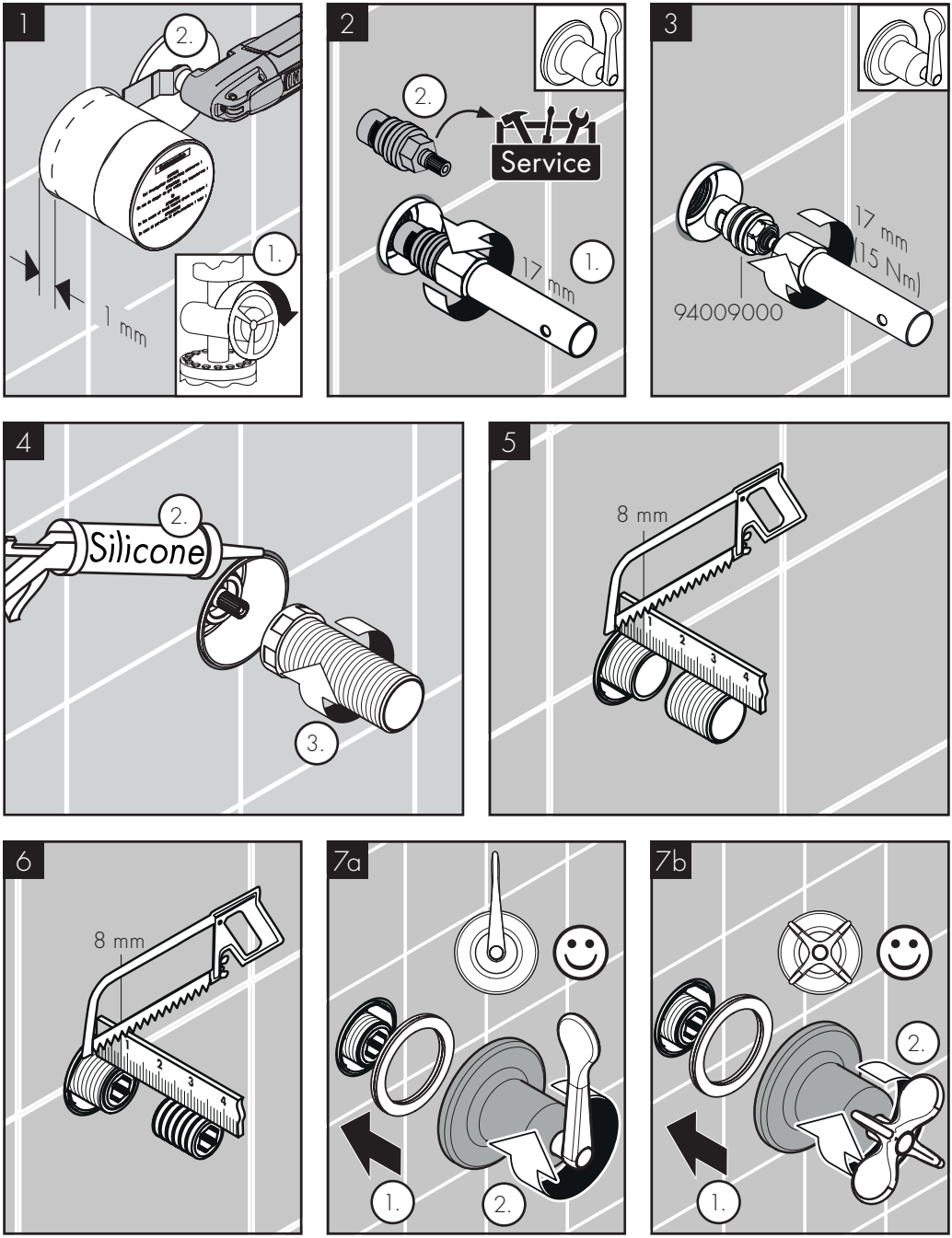

3
10 mm
4
10 mm


5
Silicone

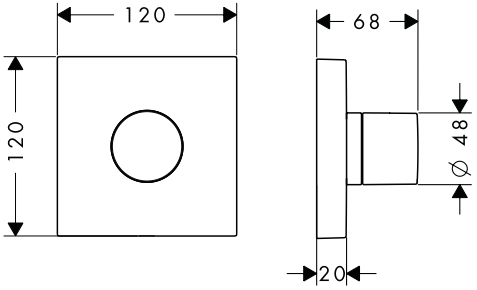

6a


6b
1.
3x
2.

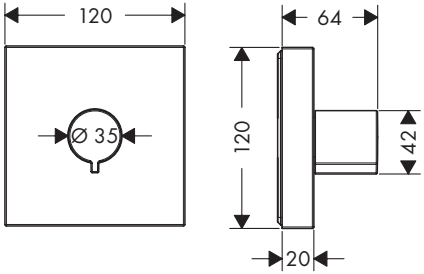

7


1
2.
1.
1 mm
2
2.
Service
17 mm
1.
3
17 mm
(15 Nm)
94009000
4
2.
Silicone
3.
5
8 mm
6
8 mm
7a
1.
2.
7b
2.
1.

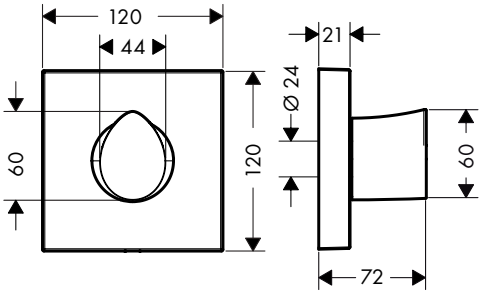
AXOR Starck
10932XX0



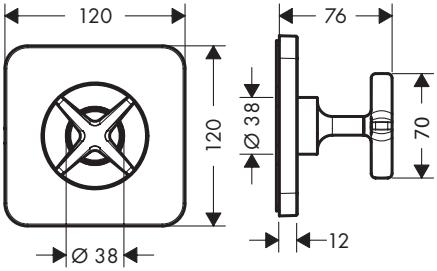
AXOR Starck
10972XX0 / 10972007



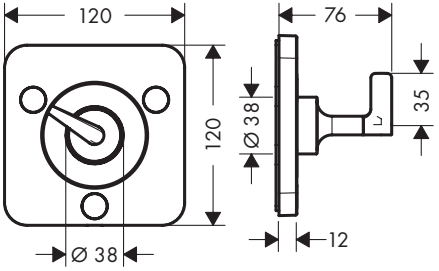
AXOR Starck Organic
12731XX0 / 12771XX0



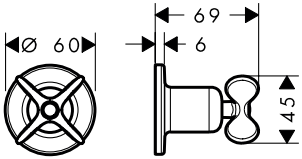
AXOR Citterio E
36771XX0 / 36704XX0



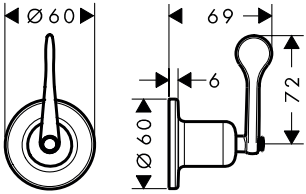
AXOR Citterio E
36772XX0 / 36704XX0



AXOR Archivio
34151XX0



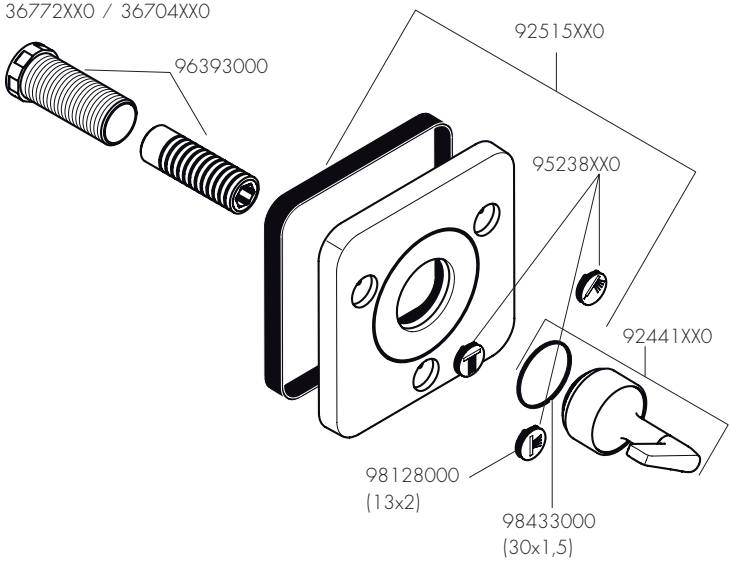
AXOR Archivio
34152XX0



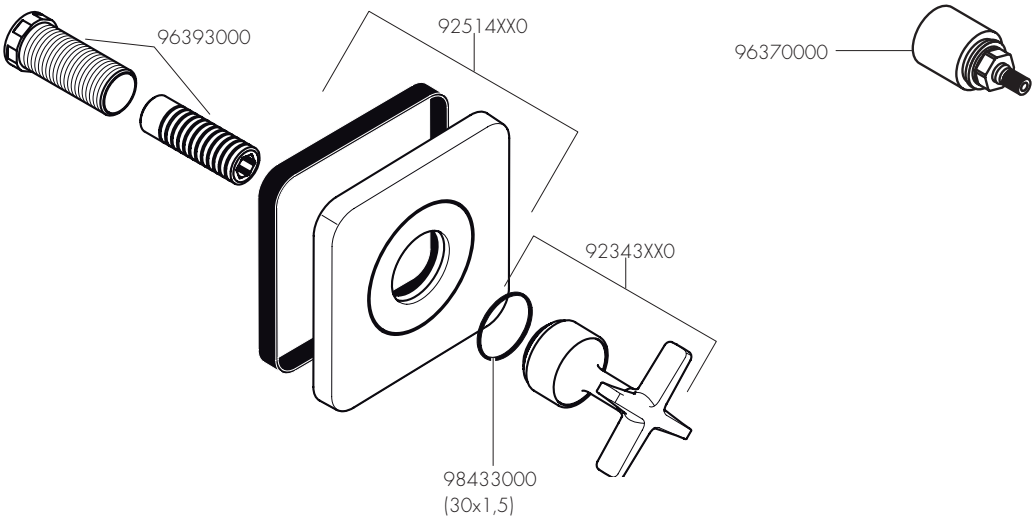
XX= Farbcodierung/Couleurs/Colors/Trattamento/Acabados/Kleuren/Overflade/Acabamentos/Kody kolorów/Kód povrchové úpravy/Farebné označenie/颜色代码/Цветная кодировка/Värikoodaus/Färgkodning/Spalvos/Boje/Coduri de culori/Χρώματα/Barve/Värvid/Krāsu kodi/Oznake boja/Fargekode/Цветово кодиране/仕上げ色/Кольори/الألوان/Renkler/Színkódolás/צבעים

00 = Chrome Plated
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black
67 = Matt Black
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

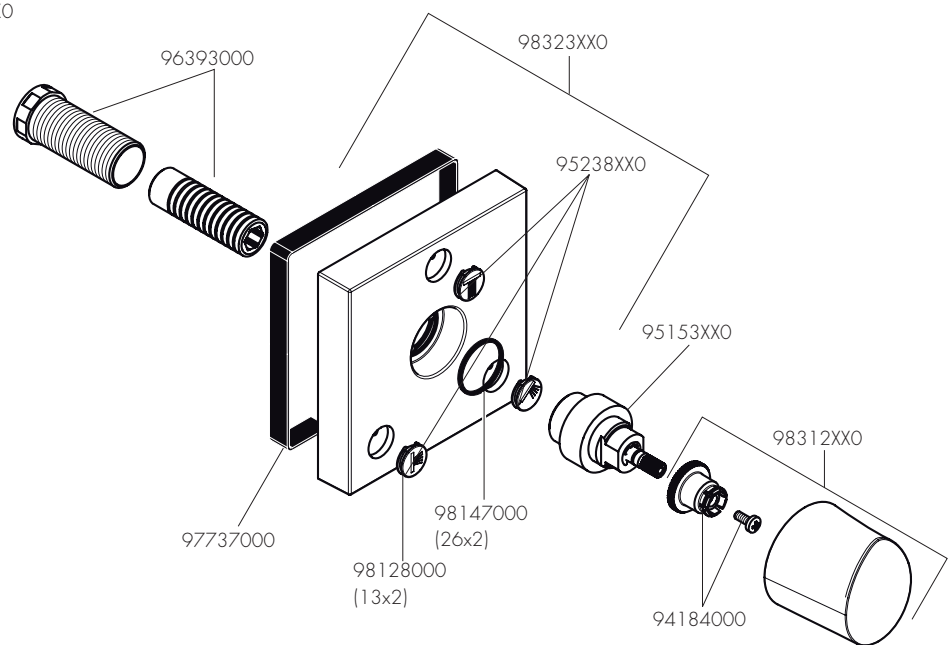
AXOR Citterio E
36772XX0 / 36704XX0



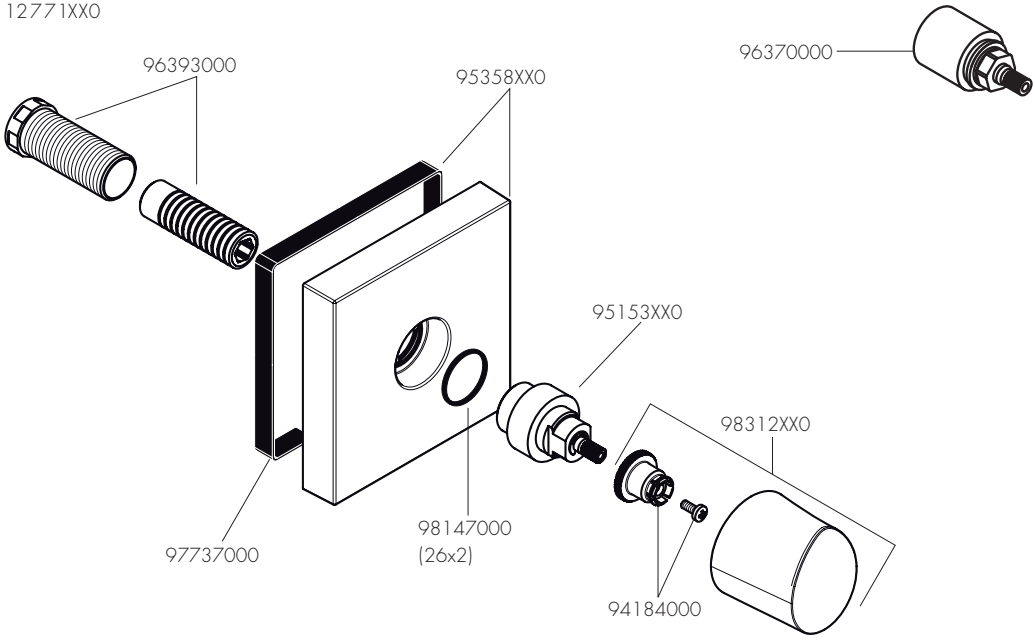
AXOR Citterio E
36771XX0 / 36704XX0



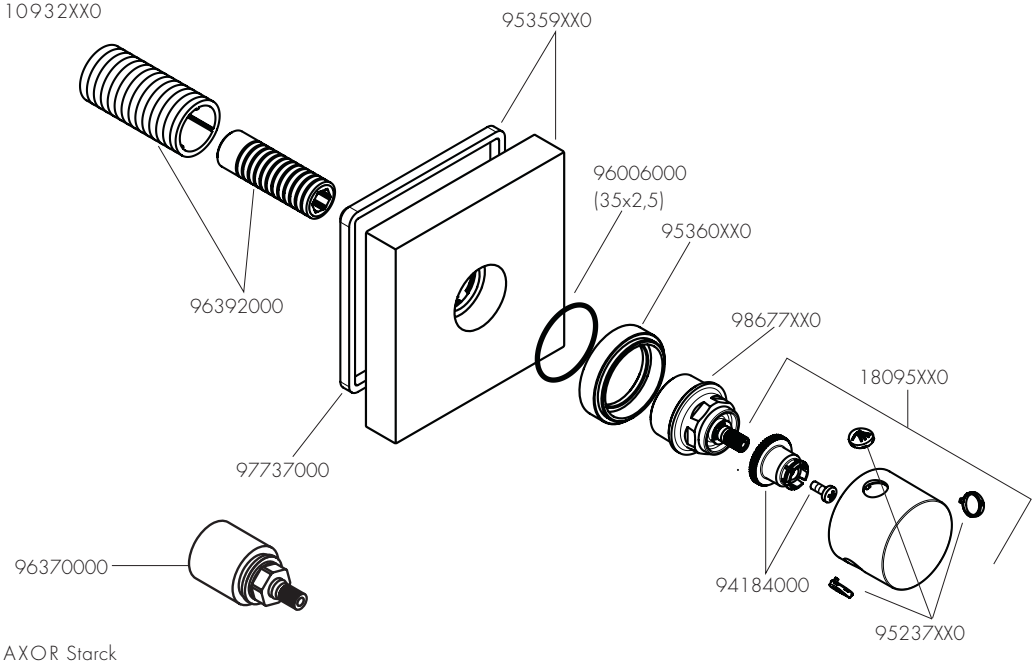
AXOR Starck Organic
12731XX0



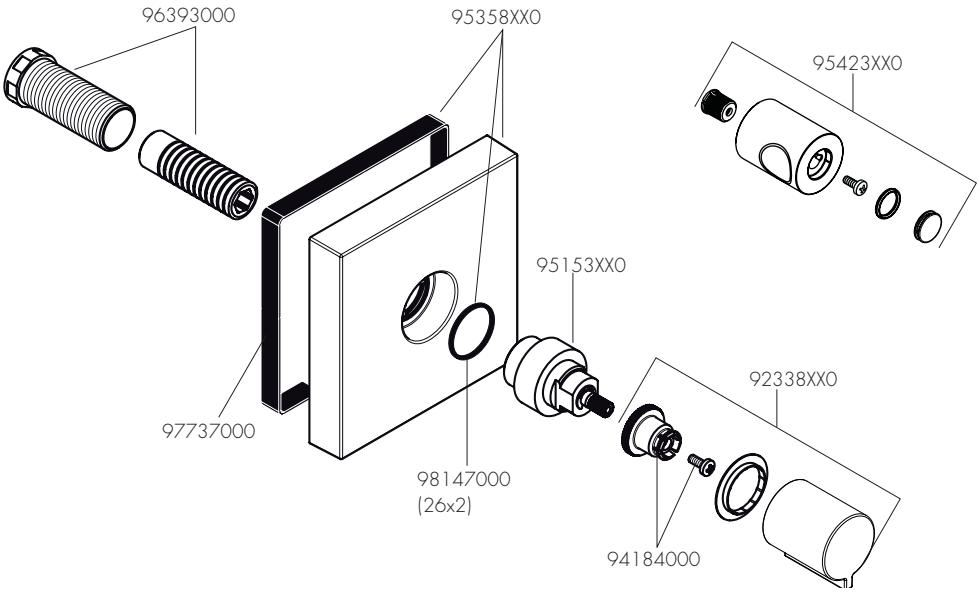
AXOR Starck Organic
12771XX0

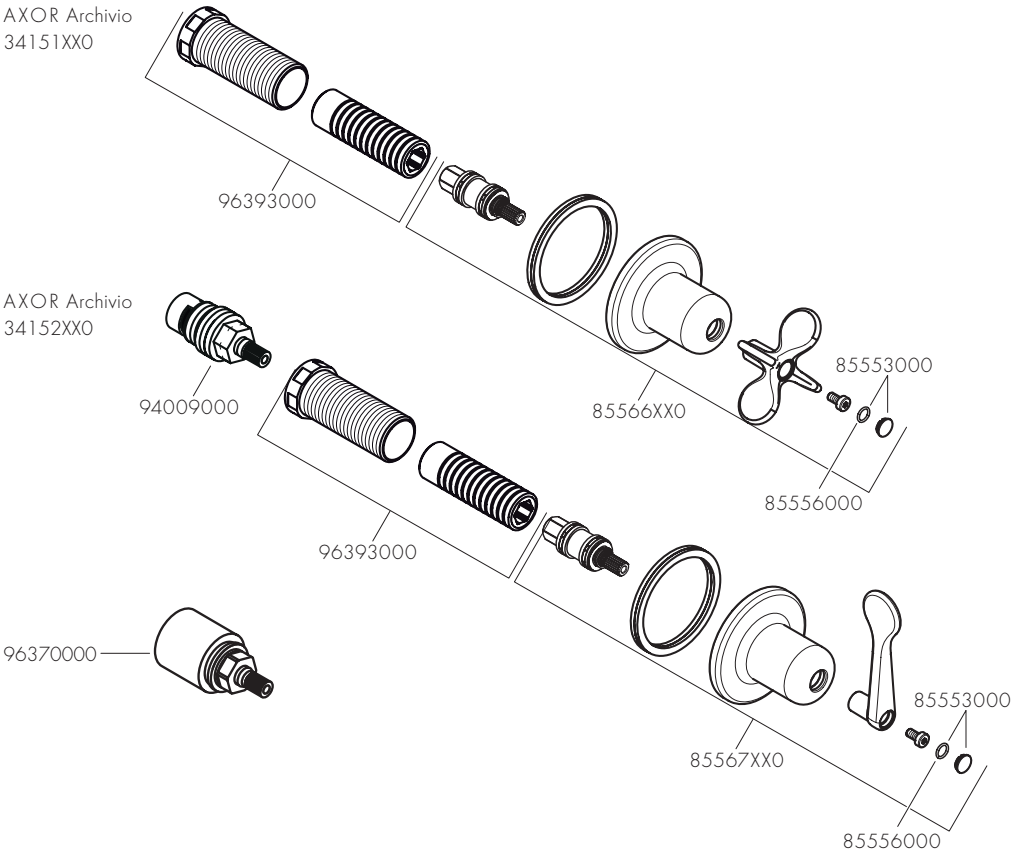


AXOR Starck
10932XX0

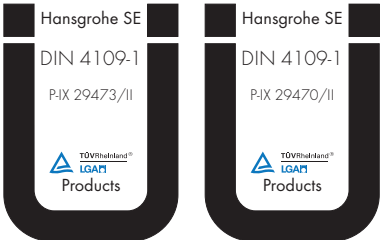


AXOR Starck
10972XX0 / 10972007



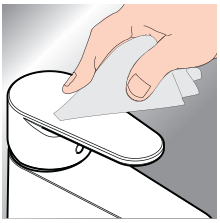


	P-IX	DVGW		
10932XX0	P-IX 29473/II		X	1398
10972XX0	P-IX 29470/II		X	1398
12731XX0			X	1398
12771XX0	P-IX 29470/II		X	1398
36704XX0			X	1401
36771XX0	P-IX 29470/II		X	1398
36772XX0	P-IX 29473/II		X	1398
34151XX0				
34152XX0				



AXOR

www.axor-design.com/cleaning-recommendation





*www.hansgrohe.com/warranty



DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK / Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS / Doporučení k čistění / Záruka / Kontakt
SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH / 清洁指南/担保/联系方式
RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты

FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET / Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP / お手入れの方法/保証について/ご連絡先
UA / Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR / توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE / המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

Axor / Hansgrohe SE
Klaus-Grohe-Str. 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

07/2026
9.04820.07